

Bienvenidos a la Unidad de Rehabilitación

Cómo comunicarse con la Unidad de Rehabilitación
Página 2

**Lo que puede esperar de la
atención para su hijo**
Página 3

Rondas médicas
Página 5

**Pasar la noche
y horario de visitas**
Página 8

La seguridad de su hijo
Página 9

**Otros recursos
hospitalarios**
Página 11



Bienvenidos a la Unidad de Rehabilitación

Cómo comunicarse con la Unidad de Rehabilitación

Ubicación:

Nivel 5, zona River

Desde el interior del hospital:

Marque 7-2020

Afuera del hospital:

Marque
206-987-2020

Si necesita un intérprete:

Llame al
1-866-583-1527.
Dígale al intérprete el nombre de la persona o la extensión que necesita.

Para proteger la privacidad del paciente:

El coordinador de la unidad o la enfermera le dará un código de 4 dígitos. La enfermera le pedirá el código para poder darle información sobre su hijo por teléfono.

Para que podamos comunicarnos con usted:

Déjele su número al enfermero. Si su hijo tiene cirugía o está en la Unidad PICU por más de 24 horas, puede pedir un buscapersonas (*pager*).

En la Unidad de Rehabilitación (*Rehab*) tenemos el compromiso de proveer a su hijo la mejor atención posible y todo el apoyo que necesite usted y su familia. Sabemos que preparar a su niño para que su niño salga del hospital y regrese a casa puede ser una tarea difícil.

Recomendamos que siga su intuición, haga preguntas y comparta sus inquietudes. Usted es miembro importante del grupo de atención médica de su hijo. Su participación es vital en este proceso.

Cómo prepararse para el regreso a casa

Desde que su hijo ingresa al hospital comenzaremos a hablar de las metas que hay que cumplir para que regrese a casa. Responderemos sus preguntas y le proporcionaremos todos los recursos que necesite.

Los objetivos específicos que su hijo tendrá que alcanzar para salir del hospital se denominan “objetivos para el alta hospitalaria”. El grupo de atención médica trabajará con usted y su hijo cada día para alcanzar estas metas.

La fecha del alta de su niño depende de:

- El avance hacia los objetivos fijados por usted, su niño y el grupo médico de Rehabilitación
- Completar el entrenamiento familiar
- Planear la terapia fuera del hospital, si es necesario

Como parte de estos preparativos, el especialista en terapia recreativa puede planear una salida con su niño para fijarse en detalles como seguridad, movilidad y la supervisión que necesitará en casa.

Lista de referencia para el alta del hospital

- El día del alta necesitaremos algún tiempo para terminar el papeleo y hacer la encuesta familiar.
- Antes del alta conocerán a la enfermera que los atenderá en los consultorios para pacientes ambulatorios. Le ayudará a coordinar las citas en Children’s y responderá sus preguntas cuando su niño ya no esté internado.
- Pasarán por la farmacia si tiene que recoger medicamentos.
- Use un asiento infantil para su niño en el automóvil. Los niños deben usar el asiento adecuado para su edad hasta los 8 años (portabebés, asiento para niños o el *booster*). Si no tiene, avísele a la enfermera.
- Recibirá los horarios de las citas para terapia antes del alta.
- El coordinador le ayudará a identificar qué equipo necesitará con los terapeutas de rehabilitación. Antes del alta tendrá las fechas de entrega del equipo y recibirá entrenamiento para usarlo.
- Transporte para regresar a casa. Para traslados al aeropuerto, estación de autobuses, trenes o ferry llame con anticipación, al menos un día hábil, a Servicio para Visitantes al 7-7433.

Qué puede esperar en la atención para su hijo

Mientras su hijo está en la unidad trabajaremos con usted para tomar decisiones y planificar su tratamiento. Usted ayuda a su hijo cuando:

- Nos ayuda a conocerlo para atenderlo mejor.
- Hace preguntas o nos dice sus inquietudes. Esperamos que tenga preguntas sobre el cuidado de su hijo y queremos escucharlas.
- Nos dice si nota de que su hijo tiene algún dolor.

Los miembros del grupo de atención médica y sus funciones

El hospital Seattle Children's es un hospital escuela. Los cuidados de su niño estarán a cargo de un equipo integrado por varias personas; entre ellos, varios médicos.

- **Residentes o médicos en especialización (*Fellow*):** son médicos certificados que se están capacitando en una especialización pediátrica. Son los que más contacto tendrán con usted y con su niño, serán responsables de las órdenes médicas y mantendrán informado al médico a cargo (*Attending*) sobre la salud de su hijo.
- **Estudiante de medicina:** estudia para ser médico. Puede estar presente durante su cita o la ronda médica con los residentes y el médico a cargo.
- **Médico a cargo (*Attending*):** dirige la atención de su hijo y supervisa a los residentes y especialistas que lo cuidan.
- **Auxiliar de enfermería (*certified nursing assistant, CNA*):** trabaja junto a usted y se encarga de muchos de los cuidados diarios de su niño. Forma parte del equipo de enfermería.
- **Enfermero práctico (*licensed practical nurse, LPN*):** enfermera que provee y coordina la mayor parte del cuidado diario de su hijo. Forma parte del equipo de enfermería.
- **Enfermera (*registered nurse, RN*):** enfermera que provee y coordina la mayor parte de la atención diaria y la instrucción. Es el principal contacto entre la familia y otros integrantes del grupo médico.
- **Enfermera a cargo (*charge nurse, CN*):** enfermera que planifica, coordina y administra la atención en cada turno. Puede contestar sus preguntas o atender a sus preocupaciones cuando su enfermera no puede.
- **Gerente de práctica clínica de enfermería (*Nursing Clinical Practice Manager*):** enfermera a cargo de la dirección de la Unidad. Está disponible para responder sus preguntas o preocupaciones cuando la enfermera no puede.
- **Enfermera clínica especialista (*clinical nurse specialist, CNS*):** enfermera con nivel superior de educación y capacitación a cargo de la calidad, seguridad y educación del personal. Está disponible para responder sus preguntas o preocupaciones cuando la enfermera o la enfermera a cargo no pueden.
- **Enfermera especializada (*nurse practitioner, NP*):** enfermera con nivel superior de educación y capacitación. Ve pacientes de forma independiente y trabaja en contacto cercano con los médicos. Pueden diagnosticar, tratar enfermedades serias y crónicas, además de educar a los pacientes y sus familias. También se encargan de las referencias médicas.

Televisión y películas

Pregúntele a la enfermera cómo hacer para mirar televisión y películas en el cuarto.

- **Terapia Ocupacional (OT):** evalúa cómo su niño se viste, se baña, come, juega y hace tareas escolares. Por medio de juegos y ejercicios, el terapeuta ocupacional fijará metas para que su niño se fortalezca, mejore la coordinación de la parte superior del cuerpo para hacer sus tareas diarias.
- **Terapeuta físico (PT):** evalúa cómo su niño se sienta, se para y se mueve. Lo ayuda a fortalecerse y a mejorar el equilibrio y la coordinación. Si es necesario, también le enseñará a usar cosas como muletas o silla de ruedas. Fijarán metas para ayudarlo con su movilidad general.
- **Terapeuta del habla y lenguaje (SLP):** evalúa cómo habla, entiende, lee, escribe y traga su niño. Fija metas para ayudarlo a comunicarse o tragar mejor.
- **Psicólogo/neuropsicólogo de rehabilitación:** le da estrategias y recursos para que ayude a su niño a hacer frente a una enfermedad o lesión y para la estadía en el hospital. Evaluará su memoria y cómo piensa o resuelve problemas. Le ayudarán con el regreso a la escuela y al hogar.
- **Especialista terapéutico recreativo (CTRS):** evalúa la habilidad recreativa y de ocio de su niño, además de sus intereses y necesidades. Le enseñarán técnicas para el ocio y el juego. También determinarán su habilidad para socializar y para reintegrarse al hogar y a la escuela.
- **Trabajador social (SW):** terapeuta que provee apoyo emocional y ayuda para conseguir los servicios que necesite, como asistencia financiera, alojamiento y ayuda para cuidar a su niño cuando regresen a casa.
- **Coordinadores de atención y enfermera encargada de caso:** enfermera que participa en las rondas médicas diarias. Le ayudará con los detalles para el alta del hospital para que tenga el equipo, suministros y entrenamiento necesarios para cuidar de su niño cuando estén de regreso en casa.
- **Maestro:** evalúa el aprendizaje de su niño mientras está internado en el hospital. Lo ayuda a mantenerse al día con sus clases y se comunica con la escuela antes de que regrese.
- **Coordinador de la unidad (unit coordinator, UC):** se encuentra en la recepción de la unidad. Orienta a las familias para que conozcan los servicios disponibles, pasa las llamadas y provee apoyo al personal dedicado al cuidado del paciente en la unidad.

Dependiendo del estado de su hijo, el grupo médico también puede incluir:

- Médicos y enfermeras especializadas en consulta
- Especialistas en vida infantil
- Dietista
- Farmacéutico
- Especialistas en dolor
- Grupo PACT
- Terapeutas respiratorios

Las rondas diarias y el plan de atención

El grupo médico con enfermeras y especialistas pasarán todos los días por el cuarto para hablar sobre el plan de atención médica de su hijo. A esto se le llama "rondas médicas".

Las rondas médicas en la Unidad de Rehabilitación son de lunes a viernes de 8 a.m. a 10 a.m. Encontrará los horarios para el día siguiente en el cuarto después de las 4:30 p.m.

Tenemos dos tipos de rondas médicas:

Rondas diarias: visita médica temprano, a la mañana. Es un buen momento para hacer preguntas.

Durante las rondas:

- Examinaremos a su niño.
- Hablaremos de cómo va progresando y respondemos sus preguntas.
- Hablaremos sobre en el momento en que su hijo estará listo para salir del hospital. A esto se le llama "plan para el alta hospitalaria".

Las rondas también se usan para formar a los estudiantes de medicina, residentes y médicos en especialización. Algunas veces en las rondas participarán otros proveedores de atención médica.

Reuniones semanales con el grupo médico y la familia: cuando su niño está internado, el equipo de Rehabilitación evalúa el funcionamiento de su niño y trabaja con usted y su niño para determinar los objetivos para la estadía en el hospital. Cada jueves, usted se reunirá con el equipo de profesionales médicos por 15 minutos para hablar del progreso de su niño. Por favor, traiga sus preguntas.



Su papel durante las rondas

Como usted es quien mejor conoce a su hijo, esperamos que participe en las rondas y aproveche este momento para:

- Contarnos sus ideas, hacernos preguntas y manifestar sus inquietudes al grupo médico
- Pedir que le expliquemos algo que no está del todo claro

La pizarra en el cuarto de su hijo

La pizarra en la pared es para:

- Anotar el plan diario de atención para su hijo
- Anotar sus preguntas
- Información sobre prevención de caídas para su niño

Lo que puede ocurrir cada día

La rehabilitación es un proceso de tiempo completo. Todo lo que su niño hace: despertarse, comer, participar en las terapias y en los juegos, le ayuda a alcanzar los objetivos del tratamiento.

Durante los primeros días:

- Usted hablará con su grupo médico.
- Le daremos una orientación de la unidad y del hospital.
- Dependiendo de las necesidades de su niño, los terapeutas determinarán:
 - Movilidad, cuidado personal (vestirse, bañarse)
 - Comunicación (hablar/escuchar)
 - Cognición (pensar/razonar) y adaptación a la estadía en el hospital
 - Habilidades relacionadas con la educación y la escuela

Estas evaluaciones son para identificar cómo está su niño y medir su progreso durante el tratamiento. También nos permite establecer las metas a alcanzar mientras su niño está internado en el hospital.

Hemos trabajado con muchos niños con problemas médicos como el de su hijo; por eso sabemos lo que tendrá que aprender y qué métodos usar. Juntos trataremos de resolver las necesidades y alcanzar las metas únicas para su niño y su familia.

Horarios

- Desayuno y cuidados matutinos: entre las 7:45 a.m. y las 9 a.m.
- Rondas médicas: 8 a.m. a 10 p.m.
- Almuerzo: generalmente entre 12 y 1 p.m.
- Cena: generalmente después de las 5 p.m.
- La hora de dormir o la hora de silencio empieza a las 9 p.m. Después de las 10 p.m. bajamos las luces y hacemos todo lo para que la unidad esté en silencio.

- Los horarios de terapia de su niño estarán en la pizarra grande que está en el pasillo de la unidad. También pondremos una copia en su cuarto.
- Nota especial sobre la hora de comer: puede ordenar comidas y bocadillos para su niño de 6 a.m. a 9 p.m. Por favor, planee las comidas fuera de las horas de terapia de su niño. Para ordenar llame al 7-MENU (7-6368) desde cualquier teléfono del hospital. Si necesita un menú, pídselo a la enfermera o al coordinador de la unidad. Las órdenes de comida demoran unos 45 minutos.

Otras cosas que pueden suceder:

Signos vitales y cambios de turno de las enfermeras

- Tomaremos los signos vitales (temperatura, frecuencia cardíaca y respiratoria y presión arterial) cada 4 a 12 horas aproximadamente, según cómo esté.
- Al final de su turno, la enfermera hará el cambio de turno en el cuarto de su hijo. Se tomará 10 minutos en pasar la información más importante a la enfermera que entra de turno y hacer los controles de seguridad.
- Los cambios de turno son a las 7 a.m., 3 p.m., 7 p.m. y 11 p.m. Si necesita algo que no es urgente, pídselo a la enfermera antes o después de estos horarios.
- Durante el cambio de turno conocerá a su nueva enfermera que se tomará un momento para hablar con usted sobre el plan de atención para su hijo.

Tratamiento

- Basado en el plan de su hijo para ese día, es posible que tenga otras citas.
- Su enfermera le dirá cómo será el horario de los medicamentos.
- Su niño tendrá sesiones individuales y grupales a lo largo del día, 6 días a la semana. El número y tipo de terapias se basa en las necesidades de su niño para cumplir las metas para el alta.
- La terapia puede incluir todos o una parte de los servicios enumerados en la página del grupo de profesionales médicos.
- Además de sesiones individuales y grupales, su niño podrá interactuar con otros niños en la unidad.
- Usted hablará con los miembros del grupo médico, observará sesiones de tratamiento, participará en reuniones familiares semanales, recibirá información y aprenderá lo necesario para regresar con su niño a casa.

Llevar a su niño a una actividad

Podrá salir durante el día o la noche con un “pase”, dependiendo de cómo está su niño y del entrenamiento que haya completado. Debemos tener el consentimiento del doctor. El objetivo es practicar lo que su niño aprendió durante la terapia y con las enfermeras. Es un buen momento para socializar en familia fuera del hospital. Antes de que su niño salga solo con usted probablemente habrá una salida de práctica con un terapeuta.

Quedarse a pasar la noche y los horarios de visita

Padres y cuidadores

- **Puede estar con su hijo en todo momento, día y noche.** Si fuera necesario debido al estado médico de su hijo. Por ejemplo, para un procedimiento quirúrgico.
- **Hay lugar para dos padres o cuidadores en el mismo cuarto.** Consulte con la enfermera.
- Por su seguridad y la de su hijo, no duerma en el piso ni en la cama de él. Tampoco lo deje dormir con usted en la cama ni en el sillón.
- Los hermanos ni los visitantes pueden pasar la noche en el hospital.
- Lugares para alojarse: consulte el libro azul en la habitación de su hijo, "Guía para Seattle Children's" (Your Guide to Seattle Children's).

Hermanos y visitantes

- **Los hermanos, amigos y familiares pueden visitar de 8 a. m. a 8 p. m.**
- **Todos deben usar la identificación con fotografía en todo momento.** Todos los familiares y visitantes deben registrarse en el escritorio del coordinador de la unidad cada vez que ingresan en la unidad.
- **Planifique con la enfermera de su hijo las visitas de hermanos y hermanas.**
- **Los hermanos y los niños** menores de 12 años deben estar siempre acompañados por un adulto.
- **Si el paciente está en aislamiento por una enfermedad contagiosa:** solamente puede recibir visitantes de 10 años o más. Los menores de 10 años no pueden visitarlo. Consulte con la enfermera. Recomendamos que solamente vengan los padres o cuidadores.
- Los visitantes que están enfermos o que hayan estado expuestos a una enfermedad no pueden entrar a la unidad.
- Algunas veces, solamente el padre, la madre o los cuidadores pueden estar con su hijo, sobre todo en temporada de resfríos e influenza o si hay alto riesgo de contagio.
- Como padre, madre o tutor, usted debe dar su consentimiento para que otra persona saque a su hijo de la unidad.



Proteja a su niño de las infecciones

Para proteger a su niño y a otros pacientes de las infecciones:

- **Lávese las manos o use el gel desinfectante** cada vez que entre y salga del cuarto. Lávese las manos después de estornudar, toser, sonarse la nariz o usar el baño. También si limpia la nariz, le cambia el pañal o ayuda a su hijo en el baño.
- **Evite contagiar a su niño.** Si usted está enfermo y debe estar con su niño en el cuarto, consulte con la enfermera qué debe hacer para evitar riesgos.
- **No visite a otros pacientes** en sus cuartos ni en la unidad.
- **Si su niño necesita fórmula, pídasela al grupo médico. No prepare la fórmula en el cuarto para evitar el riesgo de las enfermedades de origen alimentario.**
- **Consulte con la enfermera antes de darle comida a su hijo.** Puede guardar su comida en el refrigerador de la sala familiar "Day Room" de la unidad.
- **En el hospital se permiten solamente** globos Mylar (tipo lámina de aluminio).
- **Si su niño tiene algún riesgo de infección,** pregúntele a la enfermera si puede salir de la unidad. Es posible que no pueda visitar la Sala de juegos ni otras áreas comunes.
- **No deje comida ni bebidas abiertas en el cuarto.** Tire a la basura todo lo que no se haya consumido en un lapso de 1 a 2 horas.

Evite riesgos

Mantener seguro a su hijo es nuestra principal prioridad, pero también necesitamos su ayuda. Por su salud y seguridad su niño:

- **Debe tener siempre puesto el brazalete de identificación.** Antes de administrarle medicamentos y de hacerle alguna prueba o procedimiento, nos fijaremos en la identificación de su hijo.
- **Participe diariamente en las rondas médicas.**
- **Consulte con la enfermera antes de sacar a su hijo del cuarto.**
- **Si nota que otro niño necesita ayuda, llame a una enfermera** en lugar de ayudarlo usted mismo.
- **Cuando su hijo esté en la cama o en la cuna, suba y trabe las barandas.**
- **Evite las caídas.** Su equipo médico le dirá si su hijo corre riesgo de caerse.
- **Ponga los celulares, las tabletas y otros dispositivos en silencio.** Nunca los use cerca de un equipo de EEG (electroencefalograma). Hable con la enfermera antes de tomar fotografías, videos, hacer grabaciones de su niño o de un proveedor de atención médica.

Seguridad en los medicamentos

- Al llegar al hospital y antes de que se vaya le preguntaremos qué medicamentos, vitaminas o hierbas ha estado tomando su hijo.
- Le preguntaremos si su hijo tiene alguna alergia. Si tiene, le colocaremos un brazalete especial para identificarla.
- No le dé medicamentos, vitaminas ni hierbas que haya traído de su casa.
- La enfermera le explicará cada medicamento que le demos a su niño.
- Mantenga todos los medicamentos, pomadas y cremas fuera del alcance de los niños pequeños.

Evite caídas

Si su niño está enfermo, lesionado, recibiendo cierto tipo de medicamentos o tratamientos, puede tener más riesgo de caerse. Su enfermera y los terapeutas le dirán cómo prevenir las caídas.

Cuando su niño está en la cama o cuna, asegúrese de que las barandas estén siempre levantadas y trabadas.

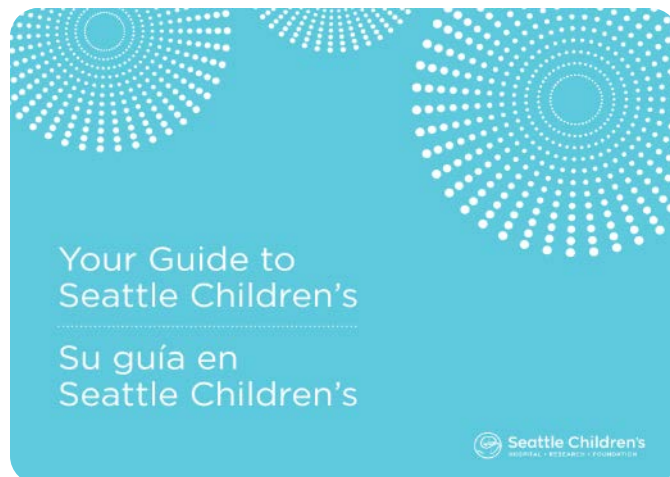
- Para levantarse de la cama debe usar zapatos o calcetines antideslizantes.
- Use siempre el cinturón de seguridad en las sillas de ruedas, carriolas y sillas para dar de comer al bebé.
- Pida ayuda a la enfermera si su niño necesita levantarse para usar el baño o para pasear.
- Puede recibir instrucciones o información especial para que su hijo se transfiera sin peligro de un lugar a otro o para caminar. Es importante que usted y su niño reciban el entrenamiento antes de hacer alguna de estas cosas solos.
- Los métodos para evitar las caídas están en la pizarra del cuarto. Si tiene alguna pregunta, hable con el terapeuta físico o con la enfermera de su niño.



Otros recursos para la atención de su hijo

Consulte la “Guía para Seattle Children’s”, el libro azul en el cuarto de su hijo, para más información sobre los servicios del hospital. Por ejemplo:

- Trabajo social, asesoramiento, apoyo financiero y atención espiritual
- Circulación por el hospital
- Dónde obtener comida
- Alojamiento
- Dónde bañarse, lavar ropa y otros servicios en el Centro de Recursos Familiares
- Teléfonos, computadoras e Internet
- Transporte
- Actividades para la familia.



Para más información

- Unidad de Rehabilitación
206-987-2020
- Hable con el proveedor de atención médica de su hijo
- www.seattlechildrens.org

Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o la extensión que necesita.



Seattle Children's
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

4800 Sand Point Way NE
PO Box 5371
Seattle, WA 98145-5005

206-987-2000
866-987-2000
(Solo para uso comercial)

www.seattlechildrens.org

Seattle Children's provee atención médica para las necesidades especiales de los niños independientemente de su raza, sexo, credo, etnia o discapacidad. La asistencia financiera para servicios médicamente necesarios se basa en los ingresos familiares y los recursos del hospital y se provee a niños menores de 21 años con residencia primaria en Washington, Alaska, Montana o Idaho.

Seattle Children's ofrece servicio gratuito de interpretación para pacientes, familiares y representantes legales sordos, con dificultades auditivas o que no hablan inglés. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud.

Por favor llame al Centro de Recursos para la Familia al 206-987-2201.

Este volante ha sido revisado por personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o confiar en esta información, por favor, consulte al proveedor de atención médica de su hijo.

© 2019 Seattle Children's, Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.
